

ЛІНГВІСТИКА

НАВЧАННЯ ЧИТАННЮ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ ЗІ
СПЕЦІАЛЬНОСТІ «ПРАВОЗНАВСТВО»

УДК 811.111

Бєлоусова С.М. (Belousova S.M.)

Національний університет кораблебудування ім. адмірала С.О. Макарова

Проаналізовано читання як засіб навчання. Представлені основні види навчального читання. Наведений текст і види вправ для вивчення читання за фахом "Правознавство".

***Ключові слова:** англійська мова, правознавство, види вправ для читання.*

Reading as means of teaching has been analyzed. The main types of reading activities have been presented. A sample of text and types of exercises for speciality "Law" have been given.

***Key words:** English, law, types of reading exercises*

Будь-яка людська діяльність, у тому числі і мовна має цілі. Реалізація цілей мовного акту – це реалізація комунікативної установки того, що говорить, слухає, читає або пише, яка завжди присутня в свідомості учасника комунікації, хоча у момент спілкування може і не усвідомлюватися ним. Комунікативною установкою при читанні є не лише "витягання" фактів інформації, але і відбір, групування, зіставлення, інтерпретація відповідно до цілей того, хто читає. З точки зору методичного поняття, читання – це вид мовної діяльності зі сприйняття і переробки графічно зафіксованого змісту тексту в сенс відповідно до комунікативної установки.

У практиці навчання давно відзначено, що розвиток одного з видів мовної діяльності позитивно позначається на становленні інших видів: людина, яка багато читає іноземною мовою, краще говорить нею. Звичайно досягти повної сформованості навиків і умінь в будь-якому виді діяльності лише за

рахунок розвитку іншого неможливо (наприклад, людина, що добре говорить мовою, не обов'язково уміє так само добре читати нею), хоча перенесення навиків і умінь одного виду мовної діяльності на інший беззаперечне.

Особливо відчутний позитивний вплив читання на запам'ятовування мовного матеріалу. Велика роль читання у формуванні словникового запасу. Лексичні одиниці, що часто зустрічаються при читанні, переходять в активне володіння, використовуються тим, що читає в усній мові. Людині, яка має "бідний" запас слів навіть на рідній мові, говорять: "Тобі треба більше читати!".

У навчанні іноземним мовам найчастіше використовуються такі види навчального читання, які по суті є формами роботи: читання вголос і про себе; підготовлене і не підготовлене; класне і домашнє; перекладницьке і не перекладницьке.

У реальному житті комунікативні установки на читання можуть мати різний характер. Тому хто читає буває необхідно визначити, про що та або інша книга (журнал, стаття); яке коло питань в ній обговорюється; знайти якісь факти, що цікавлять, – імена, дати, цифрові дані, цитату; нашвидку прочитати текст з тим, щоб встановити його фабулу, сюжет (наприклад, детективну повість); ретельно вивчити текст, прагнучи не пропустити жодної деталі. Відповідно до комунікативних потреб виділяють наступні види реального читання: переглядове; пошукове; ознайомлювальне; що вивчає.

У методичній літературі прийнята класифікація вправ за вченням читанню по відношенню до процесу читання тексту. З цієї точки зору вони поділяються на передтекстові, притекстові і післятекстові. Для прикладу наведемо текст і види вправ для вивчення читання англійською мовою за фахом «Правознавство».

Before you read.

- Speak about rights and duties of children.

I. Read the text and answer the question:

What are the main rights of a child?

PROTECTION OF CHILDREN

In general, the welfare of children is the biggest concern of family law. Virtually all societies, and certainly all legal systems, treat children differently from adults. There are special courts to deal with young people who commit crimes. In economically developed countries, there are limits on the type and amount of work a child is allowed to do. There are age limits on the rights and duties of citizens; however, these vary from country to country. A Japanese may not vote until he is twenty, but a German may vote at eighteen. A Briton may marry at sixteen with his parents' consent, or at eighteen without it; a French girl may marry at fourteen, but a boy must wait until he is sixteen. In some parts of the United States you may drive a car at fifteen, but in others, not until eighteen. It is interesting that in many places a person may be sentenced to death at an age when he is not allowed to vote. Parents have a duty to make decisions, for example those concerning education, on behalf of their children. When parents are dead or absent, a legal guardian is appointed to make these decisions. Sometimes this is an adoptive parent – a person who legally adopts the child as his or her own and has all the rights and duties of a natural parent. Sometimes, it is a local authority, as in the case of children who have been taken into care because their parents are ill, in prison or unable to take care of them.

II. Match the columns:

- | | |
|---------------------|--|
| 1. welfare | a) to deal with someone |
| 2. treat | b) to become the legal parent of a child who was born to other |
| 3. vote | parents |
| 4. consent | c) to carry out (a crime) |
| 5. to sentence | d) comfort, being well cared for |
| 6. on behalf of | e) to give the official legal punishment |
| 7. commit (a crime) | f) acting for someone |
| 8. to adopt | g) to show an opinion by marking a paper or by holding up |
| | your hand at a meeting |
| | h) agreeing that something should happen |

III. Fill in the gaps.

1. It is duty of the juvenile court to see to the ... of children.
2. 52% of the members ... for Mr. Smith as chairman.

3. I am writing ... the minority of shareholders.
4. There are special courts to ... with young people who commit crimes.
5. He borrowed the car without the owner's
6. The gang ... six robberies before they were caught.
7. The judge ... him to six months in prison.
8. Do you know that the Smiths ... a new boy?

IV. True of false.

1. Family law includes the welfare of children.
2. If a child commits a crime, he or she is sent to a special court.
3. There are no limits on the type and amount of work a child is allowed to do.
4. In all countries children may drive a car at 16.
5. In all countries a person may be sentenced to death at an age when he is not allowed to vote.

Література:

1. Журавлева Л.С., Зиновьева М.Д. Обучение чтению. М.: Русский язык, 1984. – 185с.
2. Леонтьев А.А. Методика. М.: Русский язык, 1988. – 180с.
3. Козимирська Т.І., Белоусова С.М., Шевченко Д.О. English for Legal Purposes. Миколаїв: НУК, 2009. – 134с.